

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

KONČNO  
**A6-0428/2006**

28.11.2006

**\*\*\*I**

## **POROČILO**

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013)  
(KOM(2006)0201 – C6-0158/2006 – 2006/0075(COD))

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročevalka: Janelly Fourtou

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja  
*večina oddanih glasov*
- \*\*I Postopek sodelovanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*II Postopek sodelovanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\* Postopek privolitve  
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,*  
*navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7*  
*Pogodbe EU*
- \*\*\*I Postopek soodločanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*\*II Postopek soodločanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\*III Postopek soodločanja (tretja obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

### ***Spremembe zakonodajnega besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	4
OBRAZLOŽITEV .....	17
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN .....	19
POSTOPEK .....	28

## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013)  
(KOM(2006)0201 – C6-0158/2006 – 2006/0075(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0201)<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 95 pogodbe o ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0158/2006),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov in mnenj Odbora za proračun ter Odbora za proračunski nadzor (A6-0428/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. meni, da mora biti finančni okvir iz zakonodajnega predloga skladen z zgornjo mejo iz poglavja novega večletnega finančnega okvirja, in opozarja, da bo letni znesek sprejet med letnim proračunskim postopkom v skladu z določbami točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;
  3. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

### Predlog spremembe 1

#### Uvodna izjava 1

(1) Glavni cilj Skupnosti v naslednjih letih je doseči rast in odprtje novih delovnih mest, kakor je določeno v okviru obnovljene lizbonske strategije. Prejšnji programi na carinskem področju, zlasti Odločba št. 253/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. februarja 2003 o sprejetju akcijskega programa za carino v Skupnosti<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu

(1) Glavni cilj Skupnosti v naslednjih letih je doseči rast in odprtje novih delovnih mest, kakor je določeno v okviru obnovljene lizbonske strategije. Prejšnji programi na carinskem področju, zlasti Odločba št. 253/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. februarja 2003 o sprejetju akcijskega programa za carino v Skupnosti<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu

<sup>1</sup> Še neobjavljeno v UL.

„Carina 2007“), so mnogo pripomogli k uresničitvi navedenega cilja in splošnih ciljev carinske politike. Zato je ustrezno nadaljevati dejavnosti, ki so bile začete v okviru navedenih programov. Ta program bi moral biti vzpostavljen za obdobje šestih let, da bi bilo trajanje programa usklajeno s trajanjem večletnega finančnega okvira, vključenega v Medinstitucionalni sporazum (*vnesti datum*) med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju.

<sup>1</sup>UL L 36, 12.2.2003, str. 1. *Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 787/2004/ES z dne 21. aprila 2004.*

„Carina 2007“), so mnogo pripomogli k uresničitvi navedenega cilja in splošnih ciljev carinske politike. Zato je ustrezno nadaljevati dejavnosti, ki so bile začete v okviru navedenih programov. Ta program bi moral biti vzpostavljen za obdobje šestih let, da bi bilo trajanje programa usklajeno s trajanjem večletnega finančnega okvira, vključenega v Medinstitucionalni sporazum z *dne 17. maja 2006* med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>UL L 36, 12.2.2003, str. 1. *Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 787/2004/ES z dne 21. aprila 2004.*

<sup>2</sup> UL L 139, 14.6.2006, str. 1.

## Predlog spremembe 2 Uvodna izjava 2

Carinske uprave imajo pomembno vlogo pri zaščiti interesov Skupnosti, še zlasti njenih finančnih interesov. Zagotavljajo ustrezno stopnjo zaščite državljanom Skupnosti in gospodarskim subjektom na kateri koli točki carinskega območja Skupnosti, kjer se izvajajo postopki carinjenja. V tem smislu je cilj carinske politike, ki jo je določila Skupina za carinsko politiko, zagotoviti, da nacionalne carinske uprave delujejo tako uspešno in učinkovito ter se odzivajo na vsakršno zahtevo, ki se pojavi zaradi spreminjajočega carinskega okolja, kakor da bi šlo za eno samo upravo. Zato je pomembno, da je ta program skladen s splošno carinsko politiko in *jo* podpira *ter bo v okviru tega programa podprta ustanovitev Skupine za carinsko politiko, ki bo vključevala vodje carinskih uprav in njihove namestnike*. Izvajanje tega programa bi morale usklajevati ter organizirati Komisija in države članice v okviru skupne politike, ki jo oblikuje Skupina za carinsko politiko.

Carinske uprave imajo pomembno vlogo pri zaščiti interesov Skupnosti, še zlasti njenih finančnih interesov. Zagotavljajo ustrezno stopnjo zaščite državljanom Skupnosti in gospodarskim subjektom na kateri koli točki carinskega območja Skupnosti, kjer se izvajajo postopki carinjenja. V tem smislu je cilj carinske politike, ki jo je določila Skupina za carinsko politiko, zagotoviti, da nacionalne carinske uprave delujejo tako uspešno in učinkovito ter se odzivajo na vsakršno zahtevo, ki se pojavi zaradi spreminjajočega carinskega okolja, kakor da bi šlo za eno samo upravo. Zato je pomembno, da je ta program skladen s splošno carinsko politiko in *da podpira Skupino za carinsko politiko, ki jo sestavljajo Komisija in vodje carinskih uprav držav članic ali njihovi predstavniki*. Izvajanje tega programa bi morale usklajevati ter organizirati Komisija in države članice v okviru skupne politike, ki jo oblikuje Skupina za carinsko politiko.

## Predlog spremembe 3

## Uvodna izjava 9

(9) Carinski uradniki morajo imeti zadostno jezikovno znanje, da bi lahko sodelovali v programu Carina. **Države članice** so pristojne za zagotovitev potrebnega jezikovnega usposabljanja svojih uradnikov.

(9) Carinski uradniki morajo imeti zadostno jezikovno znanje, da bi lahko sodelovali v programu Carina. **Sodelujoče države** so pristojne za zagotovitev potrebnega jezikovnega usposabljanja svojih uradnikov.

## Predlog spremembe 4 Uvodna izjava 12

(12) Za celotno obdobje trajanja programa ta odločba predpisuje finančni okvir, ki bo za proračunski organ glavna referenčna točka v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in **izboljšanju proračunskega postopka**.

(12) Za celotno obdobje trajanja programa ta odločba predpisuje finančni okvir, ki bo za proračunski organ glavna referenčna točka v smislu točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in **dobrem finančnem poslovanju**.

## Predlog spremembe 5 Uvodna izjava 13

(13) Ukrepe, potrebne za izvajanje te odločbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji<sup>1</sup> podeljenih izvedbenih pooblastil –

(13) Ukrepe, potrebne za izvajanje te odločbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji<sup>1</sup> podeljenih izvedbenih pooblastil –

<sup>1</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

<sup>1</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23. **Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).**

## Predlog spremembe 6 Člen 1, odstavek 1

Uvede se večletni akcijski program Skupnosti (Carina 2013), v nadaljnjem besedilu „program“, za obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013, ki bo v podporo in dopolnitev dejavnosti, ki jih izvajajo države članice na carinskem področju.

Uvede se večletni akcijski program Skupnosti (Carina 2013), v nadaljnjem besedilu „program“, za obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013, ki bo v podporo in dopolnitev dejavnosti, ki jih izvajajo države članice **za zagotavljanje učinkovitega delovanja notranjega trga** na carinskem področju.

Predlog spremembe 7

Člen 3, odstavek 4

Sodelujoče države bodo predstavljali **člani** ustrezne uprave.

Sodelujoče države bodo predstavljali **uradniki** ustrezne uprave.

Predlog spremembe 8

Člen 4, odstavek 1, točka a)

a) zagotovitve ujemanja dejavnosti na carinskem področju s potrebami notranjega trga, vključno z varnostjo dobavne verige;

a) zagotovitve ujemanja dejavnosti na carinskem področju s potrebami notranjega trga, vključno z varnostjo dobavne verige **in poenostavitvijo izmenjave, ter podpiranja strategije za rast in zaposlovanje**;

Predlog spremembe 9

Člen 4, odstavek 1, točka b)

b) vzajemnega delovanja in **izvajanja** nalog carinskih uprav tako učinkovito, kakor da bi bile ena sama uprava, ob zagotavljanju **enakovredne kontrole** v vsaki točki carinskega območja Skupnosti in podpore zakoniti poslovni dejavnosti;

b) vzajemnega delovanja in **izpolnjevanja** nalog carinskih uprav tako učinkovito, kakor da bi bile ena sama uprava, ob zagotavljanju **enakovredne kontrole rezultatov** v vsaki točki carinskega območja Skupnosti in podpore zakoniti poslovni dejavnosti;

Predlog spremembe 10

Article 4, paragraphe 1, point d)

d) krepitev varnosti **državljanov**;

d) krepitev varnosti;

Predlog spremembe 11

Člen 4, odstavek 1, točka e)

e) priprave za širitev, kar vključuje izmenjavo izkušenj in znanja s carinskimi upravami zadevnih držav.

e) priprave **držav iz člena 3(2)** za širitev, kar vključuje izmenjavo izkušenj in znanja s carinskimi upravami zadevnih držav.

Predlog spremembe 12

Člen 4, odstavek 2

2. Enotni pristop glede carinske politike se bo še naprej prilagajal novostim v partnerstvu med Komisijo in državami članicami v Skupini za carinsko politiko ki jo sestavljajo ***vodje carinskih uprav iz Komisije in*** držav članic ali njihovi predstavniki. Komisija redno obvešča Skupino za carinsko politiko o ukrepih, ki se nanašajo na izvajanje programa.

2. Enotni pristop glede carinske politike se bo še naprej prilagajal novostim v partnerstvu med Komisijo in državami članicami v Skupini za carinsko politiko, ki jo sestavljajo ***Komisija in vodje carinskih uprav*** držav članic ali njihovi predstavniki. Komisija redno obvešča Skupino za carinsko politiko o ukrepih, ki se nanašajo na izvajanje programa.

#### *Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je, da se zagotovi skladnost z uvodno izjavo 2.*

#### Predlog spremembe 13

##### Člen 5, točka a)

a) zmanjšati upravno obremenitev in stroške gospodarskih subjektov zaradi usklajevanja na podlagi boljše standardizacije in poenostavitve carinskih sistemov ***ter*** kontrol ***zlasti pri vnosu podatkov in obvladovanju tveganja;***

a) zmanjšati upravno obremenitev in stroške gospodarskih subjektov zaradi usklajevanja na podlagi boljše standardizacije in poenostavitve carinskih sistemov ***in*** kontrol ***ter ohranjati odprto in pregledno sodelovanje s poslovnimi subjekti;***

#### Predlog spremembe 14

##### Člen 5, točka c)

c) ohraniti sistem merjenja učinkovitosti držav članic v carinskih upravah, da bi se izboljšala učinkovitost;

c) ohraniti sistem merjenja učinkovitosti držav članic v carinskih upravah, da bi se izboljšala ***njihova uspešnost in*** učinkovitost;

#### Predlog spremembe 15

##### Člen 5, točka d)

d) podpirati dejavnosti za preprečevanje nepravilnosti s hitrim zagotavljanjem informacij ***v zvezi s kontrolo*** carinarnicam na mejah;

d) podpirati dejavnosti za preprečevanje nepravilnosti, ***zlasti*** s hitrim zagotavljanjem informacij ***o tveganjih*** carinarnicam na mejah;

#### Predlog spremembe 16

##### Člen 5, točka d a) (novo)

***d a) zagotavljanje enotne in nedvoumne klasifikacije tarif v Evropski uniji, zlasti z izboljšanjem usklajenosti in sodelovanja med laboratoriji;***



Predlog spremembe 17  
Člen 5, točka h)

h) prispevati **k vzpostavitvi** kakovostnih carinskih uprav v tretjih državah;

h) prispevati **k razvoju** kakovostnih carinskih uprav v tretjih državah;

Predlog spremembe 18  
Člen 7, odstavek 2, točka b)

b) **novi** računalniški tranzitni sistem (NCTS/**NSTI**);

b) računalniški tranzitni sistem (NCTS);

Predlog spremembe 19  
Člen 7, odstavek 2, točka c)

c) tarifne sisteme;

c) tarifne sisteme, **zlasti sistem za razširjanje podatkov (DDS), kombinirano nomenklaturo (KN), informacijski sistem za integrirano tarifo Evropskih skupnosti (TARIC), evropski sistem zavezujočih tarifnih informacij (EBTI), upravljalni sistem za nadzor tarifne kvote (TQS), informacijski sistem o opustitvah, sistem vodenja vzorcev (SMS), informacijski sistem postopkov predelave (ISPP), Evropski carinski seznam kemičnih snovi (ECICS) in sistem registriranih izvoznikov (REX);**

Predlog spremembe 20  
Člen 7, odstavek 2, točka d)

**d) elektronske carinske sisteme;**

**(črtano)**

Predlog spremembe 21  
Člen 7, odstavek 2, točka e)

e) sisteme **za spremembe v zvezi z varnostjo;**

e) sisteme **za spodbujanje varnosti iz Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 648/2005 z dne 13. aprila 2005, ki spreminja Uredbo Sveta (EGS) št. 2913/92 o vzpostavitvi carinskega zakonika Skupnosti<sup>1</sup>, zlasti sistema Skupnosti za obvladovanje tveganja, sistema nadzora uvoza (SCE), sistema nadzora izvoza (SCI) in sistema pooblaščenih**

***gospodarskih subjektov;***

<sup>1</sup> UL L 117, 4.5.2005, str. 13.

Predlog spremembe 22  
Člen 7, odstavek 2, točka f)

(f) katere koli nove komunikacijske sisteme in sisteme za izmenjavo informacij, povezane s carinami ter vzpostavljene v skladu z zakonodajo Skupnosti in predvidene v delovnem programu, navedenem v členu 6.

(f) katere koli nove komunikacijske sisteme in sisteme za izmenjavo informacij, povezane s ***carinami, vključno elektronske carinske sisteme***, ter vzpostavljene v skladu z zakonodajo Skupnosti in predvidene v delovnem programu, navedenem v členu 6.

Predlog spremembe 23  
Člen 7, odstavek 5

5. Komisija v sodelovanju s sodelujočimi državami uskladi tiste vidike oblikovanja in delovanja sestavnih delov sistemov in infrastrukture iz Skupnosti in tistih, ki niso iz Skupnosti, ki so opredeljeni v drugem odstavku in so potrebni za zagotovitev operabilnosti, medsebojne povezave in neprestanih izboljšav. *Sodelujoče države upoštevajo časovne načrte in roke, določene za ta namen.*

5. Komisija v sodelovanju s sodelujočimi državami uskladi tiste vidike oblikovanja in delovanja sestavnih delov sistemov in infrastrukture iz Skupnosti in tistih, ki niso iz Skupnosti, ki so opredeljeni v drugem odstavku in so potrebni za zagotovitev operabilnosti, medsebojne povezave in neprestanih izboljšav. ***Komisija in sodelujoče države si prizadevajo upoštevati*** časovne načrte in roke, določene za ta namen.

Predlog spremembe 24  
Člen 7, odstavek 6

6. Komisija lahko omogoči dostop do ***komunikacijskih sistemov in sistemov za izmenjavo informacij*** drugi javni službi za carinske ali necarinske namene, ***če je v proračun programa vplačan*** finančni prispevek.

6. Komisija lahko omogoči dostop do ***CCN/CSI*** drugi ***upravi*** za carinske ali necarinske namene. ***Za kritje s tem povezanih stroškov se lahko zahteva*** finančni prispevek.

Predlog spremembe 25  
Člen 11, odstavek 2

2. Sodelujoče države gostujočim uradnikom omogočijo učinkovito sodelovanje pri dejavnostih v upravi gostiteljici. V ta namen so gostujoči uradniki pooblašeni za izvajanje nalog, povezanih z nalogami, ki jim jih je ***uprava gostiteljica zaupala v***

2. Sodelujoče države gostujočim uradnikom omogočijo učinkovito sodelovanje pri dejavnostih v upravi gostiteljici. V ta namen so gostujoči uradniki pooblašeni za izvajanje nalog, povezanih z nalogami, ki ***so jim zaupane. Pristojni organi sodelujočih***

*skladu s svojim pravnim sistemom.*

*držav lahko omenjeno pooblastilo omejijo, če okoliščine to zahtevajo in zlasti za upoštevanje posebnih zahtev pravnih sistemov posamezne sodelujoče države.*

Predlog spremembe 26

Člen 11, odstavek 3

3. Med delovnim obiskom se civilnopravna odgovornost uradnika, ki opravlja naloge v okviru izmenjave, obravnava enako kot civilnopravna odgovornost uradnika v upravi gostiteljici. Gostujoče uradnike vežejo enaka pravila varovanja ***poklicne zaupnosti*** kot nacionalne uradnike.

3. Med delovnim obiskom se civilnopravna odgovornost uradnika, ki opravlja naloge v okviru izmenjave, obravnava enako kot civilnopravna odgovornost uradnika v upravi gostiteljici. Gostujoče uradnike vežejo enaka pravila varovanja ***poklicne zaupnosti*** kot nacionalne uradnike.

Predlog spremembe 27

Člen 12, odstavek 1, uvodni stavek

1. ***Komisija*** v sodelovanju s *sodelujočimi državami spodbuja sodelovanje na strukturiran način med nacionalnimi organi* za usposabljanje ***in uradniki, pristojnimi za usposabljanje v carinskih upravah, ter zlasti na naslednji način:***

1. *Sodelujoče države v sodelovanju s Komisijo spodbujajo sodelovanje med nacionalnimi ustanovami* za usposabljanje, ***zlasti:***

Predlog spremembe 28

Člen 12, odstavek 1, točka a)

a) z določitvijo standardov usposabljanja, razvojem *trenutnih* programov usposabljanja in ***po potrebi s pripravo novih programov*** zaradi oblikovanja enotnega okvira za usposabljanje uradnikov, na področju celotnega sklopa carinskih predpisov in postopkov, da jim tako omogoči pridobitev potrebnih poklicnih spretnosti in znanja;

a) z določitvijo standardov usposabljanja, razvojem *obstoječih* programov usposabljanja in, ***kadar je ustrezno, z razvojem obstoječih izobraževalnih ter novih modulov, ki uporabljajo e-učenje,*** zaradi oblikovanja enotnega okvira za usposabljanje uradnikov na področju celotnega sklopa carinskih predpisov in postopkov, da jim tako omogoči pridobitev potrebnih poklicnih spretnosti in znanja;

Predlog spremembe 29

Člen 12, odstavek 1, točka b)

b) kadar je to ustrezno, z ***uskladitvijo glede možnosti, da tečaje*** usposabljanja na carinskem področju, ki jih sodelujoča država organizira za svoje uradnike, ***lahko obiskujejo tudi uradniki*** iz vseh

b) kadar je to ustrezno, s ***spodbujanjem in zagotovitvijo dostopa do tečajev*** usposabljanja na carinskem področju, ki jih sodelujoča država organizira za svoje uradnike, ***za uradnike*** iz vseh sodelujočih

sodelujočih držav;

držav;

Predlog spremembe 30  
Člen 12, odstavek 1, točka c)

c) kadar je to ustrezno, z **razvijanjem** potrebne infrastrukture in pripomočkov za **enotno usposabljanje** in vodenje usposabljanja na carinskem področju;

c) kadar je to ustrezno, z **zagotavljanjem** potrebne infrastrukture in pripomočkov za **enotno e-učenje** in vodenje usposabljanja na carinskem področju;

Predlog spremembe 31  
Člen 12, odstavek 1, točka d)

**d) s proučitvijo priložnosti za razvoj usposabljanja z drugimi javnimi službami.**

**(črtano)**

Predlog spremembe 32  
Člen 12, odstavek 2, pododstavek 1

2. Sodelujoče države **zagotovijo, da so enotni programi usposabljanja in enotna infrastruktura za usposabljanje na carinskem področju iz odstavka 1(c) popolnoma vključeni v** nacionalne programe usposabljanja.

2. Sodelujoče države, **če je ustrezno, module e-učenja iz odstavka 1(a), ki jih skupaj razvijajo, vključijo v svoje** nacionalne programe usposabljanja.

Predlog spremembe 33  
Člen 12, odstavek 2, pododstavek 2

Sodelujoče države zagotovijo tudi, da je njihovim uradnikom zagotovljeno začetno in nadaljnje usposabljanje, ki je potrebno za pridobitev enotnih poklicnih spretnosti in znanja v skladu s programi usposabljanja, **ter** jezikovno usposabljanje, ki jim je potrebno za usvojitev zadostnega jezikovnega znanja, da lahko sodelujejo pri programu.

Sodelujoče države zagotovijo tudi, da je njihovim uradnikom zagotovljeno začetno in nadaljnje usposabljanje, ki je potrebno za pridobitev enotnih poklicnih spretnosti in znanja v skladu s programi usposabljanja. **Sodelujoče države spodbujajo tudi** jezikovno usposabljanje **uradnikov**, ki jim je potrebno za usvojitev zadostnega jezikovnega znanja, da lahko sodelujejo pri programu.

Predlog spremembe 34  
Člen 13, odstavek 1

1. Komisija sklene v sodelovanju s **sodelujočimi državami**, katera posamezna področja carinske zakonodaje Skupnosti so lahko predmet spremljanja.

1. Komisija sklene v sodelovanju z **državami članicami**, katera posamezna področja carinske zakonodaje Skupnosti so lahko predmet spremljanja.

Predlog spremembe 35

#### Člen 14

Predstavniki mednarodnih organizacij, uprav tretjih držav, gospodarskih subjektov in njihovih organizacij lahko sodelujejo v dejavnostih, organiziranih v okviru programa, kadar koli je **nujno izpolniti cilje**, navedene v členih 4 in 5.

Predstavniki mednarodnih organizacij, uprav tretjih držav, gospodarskih subjektov in njihovih organizacij lahko sodelujejo v dejavnostih, organiziranih v okviru programa, kadar koli je **potrebno za izpolnitev ciljev** iz členov 4 in 5.

#### Predlog spremembe 36

##### Člen 15

Komisija v sodelovanju s sodelujočimi državami razvija **sistematično** izmenjavo informacij, ki so pridobljene pri dejavnostih programa.

Komisija v sodelovanju s sodelujočimi državami razvija izmenjavo informacij, ki so pridobljene pri dejavnostih programa.

#### Amendment 37

##### Člen 16, odstavek 2

2. Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri proračunski organ v mejah večletnega načrta **finančnih perspektiv**.

2. Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri proračunski organ v mejah večletnega načrta **finančnega okvira, v skladu s točko 37 medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju z dne 17. maja 2006**.

#### Obrazložitev

*Zaradi pravne jasnosti je pomembno navesti ustrezne določbe.*

#### Predlog spremembe 38

##### Člen 17, odstavek 2, točka b)

b) potne stroške in nadomestilo za stroške bivanja uradnikov iz sodelujočih držav v zvezi s primerjalnimi analizami, delovnimi obiski, seminarji, delavnicami in projektnimi skupinami, usposabljanjem in dejavnostmi spremljanja;

b) potne stroške in nadomestilo za stroške bivanja uradnikov iz sodelujočih držav v zvezi s primerjalnimi analizami, delovnimi obiski, seminarji, delavnicami in projektnimi skupinami **ter usmerjevalnimi skupinami**, usposabljanjem in dejavnostmi spremljanja;

#### Predlog spremembe 39

##### Člen 17, odstavek 2, točka c)

c) organizacijske stroške seminarjev in delavnic **ter potne stroške in nadomestilo za stroške bivanja zaradi sodelovanja zunanjih**

c) organizacijske stroške seminarjev in delavnic;

*strokovnjakov in sodelujočih iz člena 14;*

Predlog spremembe 40  
Člen 17, odstavek 2, točka c a) (novo)

*c a) potne stroške in nadomestilo za stroške bivanja zaradi sodelovanja zunanjih strokovnjakov in sodelujočih iz člena 14;*

Predlog spremembe 41  
Člen 17, odstavek 2, točka (e)

e) stroške morebitnih drugih dejavnosti, navedenih v točki h člena 1(2).

e) stroške morebitnih drugih dejavnosti, navedenih v točki h člena 1(2), **v višini največ 5 % celotnih stroškov programa.**

*Obrazložitev*

*Določba o možnosti financiranja „drugih dejavnosti, potrebnih za uresničitev ciljev programa“, je zelo splošna. Da se omogoči zelena prožnost programa Carina 2013, in sicer ne na račun drugih odhodkov, je treba v odločbo vključiti najvišjo vrednost 5 %, kot je bilo dogovorjeno v delovni skupini Sveta.*

Predlog spremembe 42  
Člen 17, odstavek 2 a) (novo)

**2bis. Sodelujoče države krijejo naslednje izdatke:**

**a) stroške razvoja, nabave, namestitve, vzdrževanja in dnevnega delovanja sestavnih delov komunikacijskih sistemov in sistemov za izmenjavo informacij, ki niso iz Skupnosti, navedenih v členu 7(4);**

**b) stroške, povezane z začetnim in nadaljevalnim usposabljanjem svojih uradnikov, zlasti z jezikovnim usposabljanjem.**

Predlog spremembe 43  
Člen 17, odstavek 4

**4. Komisija sprejme vse potrebne ukrepe za (črtano) upravljanje proračuna programa v skladu s postopkom, navedenim v členu 19(2).**

Predlog spremembe 44

Člen 17, odstavek 6

**6. Sodelujoče države krijejo naslednje izdatke:** (črtano)

**a) stroške razvoja, nabave, vgradnje, vzdrževanja in dnevnega delovanja sestavnih delov komunikacijskih sistemov in sistemov za izmenjavo informacij, ki niso iz Skupnosti, navedenih v členu 7(4);**

**b) stroške, povezane z začetnim in nadaljevalnim usposabljanjem, vključno z jezikovnim usposabljanjem, svojih uradnikov.**

Amendment 45  
Člen 17 a (novo)

***Veljavnost finančne uredbe***

***Določbe finančne uredbe veljajo za vse subvencije, odobrene v skladu z obstoječo odločbo v smislu naslova 6 finančne uredbe. Zlasti je potrebno predhodno pisno soglasje upravičencev v smislu člena 108 finančne uredbe in na podlagi pravil o izvajanju, sprejetih v skladu z uredbo, v katerem je navedeno, da upravičenci sprejmejo revizijo Evropskega računskega sodišča glede uporabe dodeljenih sredstev.***

*Obrazložitev*

*Če Komisija sklene partnerske okvirne uredbe, mora brez izjeme upoštevati ustrezne določbe finančne uredbe. Ker ne gre izključno za določbe o finančnem nadzoru, je treba veljavnost finančne uredbe opredeliti v ločenem odstavku.*

Predlog spremembe 46  
Člen 18

Sklepi o financiranju in vsi sporazumi ali pogodbe, ki izhajajo iz te odločbe, so predmet finančnega nadzora in po potrebi revizij Komisije na kraju samem, v katere je vključen Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), in Evropskega računskega sodišča. ***Za vsa nepovratna sredstva na podlagi te odločbe je potrebno vnaprejšnje pisno soglasje upravičencev. V takem sporazumu je navedeno, da***

Sklepi o financiranju in vsi sporazumi ali pogodbe, ki izhajajo iz te odločbe, so predmet finančnega nadzora in po potrebi revizij Komisije na kraju samem, v katere je vključen Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), in Evropskega računskega sodišča. ***Te revizije se lahko opravijo brez predhodne najave.***

**upravičenci sprejmejo revizijo Evropskega računskega sodišča glede uporabe dodeljenih sredstev.**

*Obrazložitev*

*Nadzor je precej učinkovitejši, če ni predhodno najavljen. Zato je ustrezno, da se v besedilo odločbe vključi takšna obveznost za države članice. Obveznosti pogodbenic v skladu s finančno uredbo ne zajemajo le finančnega nadzora; Tako so navedene v ločenem členu, tj. v novem členu 17(a) z naslovom „Veljavnost finančne uredbe“.*

Predlog spremembe 47  
Člen 21, odstavek 3, točka (a)

a) najpozneje do **30. septembra** 2011 vmesno poročilo z oceno in sporočilo o umestnosti nadaljevanja programa;

a) najpozneje do **31. julija** 2011 vmesno poročilo z oceno in sporočilo o umestnosti nadaljevanja programa;

*Obrazložitev*

*Pri določitvi datumov predstavitve poročil Komisije Evropskemu parlamentu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij ni bil zadosti upoštevan časovni raspored proračunskega postopka Evropskega parlamenta, zato jih je prestaviti s 30. septembra na 31. julij.*

Predlog spremembe 48  
Člen 21, odstavek 3, točka (b)

b) najpozneje do **30. septembra** 2014 končno poročilo z oceno.

b) najpozneje do **31. julija** 2014 končno poročilo z oceno.

*Obrazložitev*

*Pri določitvi datumov za predstavitev poročil Komisije Evropskemu parlamentu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij ni bil zadosti upoštevan časovni raspored proračunskega postopka Evropskega parlamenta, zato jih je prestaviti s 30. septembra na 31. julij.*



## OBRAZLOŽITEV

Trgovina z blagom znotraj Skupnosti, katere obseg se je z odpravo notranjih meja več ali manj podvojil, predstavlja danes skoraj 1.500 milijard EUR letno. Carinske uprave imajo v Skupnosti zelo pomembno vlogo, saj ohranjajo in razvijajo notranji trg, izvajajo nadzor na zunanjih mejah ter z varujejo finančne in druge interese Skupnosti.

Programi carine imajo pri opravljanju omenjenih nalog temeljni pomen, saj bi bila brez njih trgovina v Evropi resno motena, njena konkurenčnost šibka in varnost njenih državljanov ogrožena. Ob soočanju z novimi izzivi in tekočimi spremembami je treba čim prej sprejeti pobude za razvoj, zlasti na področju informatike.

Vmesna ocena programa Carina 2007 (ki se bo zaključil 31 decembra 2007) je pokazala, da program ustreza potrebam uprav ter da je bistven za delovanje carinske unije Evropske unije in ima ključni pomen pri spodbujanju sodelujočih držav, da se učijo druga od druge.

V oceni je priporočena krepitev dejavnosti na področju usposabljanja in razširjanja informacij. Zato je bil ustanovljen program Carina 2013 kot nadaljevanje programa 2007 z dodatnimi finančnimi sredstvi, da se omogoči nove politične pobude kot tudi načrtovanje mejnega povečanja proračuna za vse druge podrazdelke.

Cilji programa so:

- pomoč carinskim upravam sodelujočih držav, da bodo spodbujale zakonito trgovino;
- poenostavitev in pospeševanje carinskih postopkov;
- zagotavljanje varnosti in varovanja državljanov ter finančnih interesov Skupnosti.

Izpolnjevanje ciljev bo mogoče s pomočjo vzpostavitve vseevropskega okolja elektronske carine in posodobljenega carinskega zakonika, pospeševanjem mednarodnega carinskega sodelovanja s podporo razvoju in uporabi pooblaščenega gospodarskega subjekta, posodobitvijo vseevropskih sistemov informacijske tehnologije in spodbujanjem sodelovanja, izmenjave informacij in izkušenj glede načinov najboljšega ravnanja s carinskimi upravami tretjih držav, zlasti držav kandidat, možnih držav kandidat in držav partneric, ki sodelujejo pri evropski sosedski politiki.

Predlagani proračun za program Carina 2013 kaže na znatno povečanje v obdobju šestih let, saj se je povečal z 157,435 milijonov EUR na 323,8 milijonov EUR. Razlog za takšno povečanje je predvsem oblikovanje novih elektronskih sistemov, ki bodo podpirali nove poslovne in zakonodajne pobude:

- za delovanje in razvoj tranzitnega in tarifnega sistema bo potrebno 77 milijonov EUR;
- 104,5 milijonov EUR bo v šestih letih potrebnih za vodenje projekta elektronske carine v pripravi;
- 38,7 milijonov EUR bo treba nameniti za sisteme vodenja pobud v zvezi s političnimi vidiki carinske politike, ki se nanašajo na varnost;
- znesek v višini 46 milijonov EUR je predviden za financiranje skupnih ukrepov;
- program za obdobje šestih let predvideva 11,4 milijonov EUR za prispevek k razvoju skupnih pripomočkov za usposabljanje, v podporo omenjenim ciljem carinske politike.

Program Carina 2013 tako izboljšuje sodelovanje med carinskimi upravami in njihovimi uslužbenci ter vzpostavlja vseevropska računalniška omrežja, ki omogočajo izpolnjevanje

obveznosti carinske kontrole na notranjem trgu in ohranjanje obdavčenja blaga in storitev na notranjem trgu v skladu z nacionalno davčno zakonodajo in davčno zakonodajo Skupnosti. Program ima bistveno vlogo pri uravnoteženem delovanju notranjega trga in upravljanju zunanjih meja EU ter prispeva k uresničevanju ciljev Komisije za obdobje 2005–2009 in ciljev lizbonske strategije. Obnovitev programa je nujna za konkurenčnost evropske trgovine, izterjavo dolgov ter za zaščito prihodkov Skupnosti in varnost državljanov EU.

Pomembno je zagotoviti nadaljevanje programa, zato je treba čim prej opraviti glasovanje. Na podlagi tega poročevalka v upanju, da bo dokument obravnavan v eni sami obravnavi, predlaga ustrezne spremembe, ki so povsem v skladu z delom Sveta.

(COD)  
20.11.2006

## MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013)  
(KOM(2006)0201 – C6-0158/2006 – 2006/0075(COD))

Pripravljaivec mnenja: Wojciech Roszkowski

### KRATKA OBRAZLOŽITEV

Program Carina 2013 bo nasledil trenutno obstoječ program Carina 2007, ki se bo zaključil konec leta 2007. Program naj bi trajal od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013, to pomeni, da se bo zaključil hkrati z večletnim finančnim okvirom, ki je bil sprejet letos.

Splošni cilji programa so: usklajevanje carinskih dejavnosti s potrebami notranjega trga, poenoteno delovanje različnih carinskih uprav, kot bi bile ena sama uprava, zaščita finančnih interesov Skupnosti ter povečanje varnosti in zaščite državljanov. Te in druge, bolj specifične cilje bo mogoče med drugim doseči s sistemi za izmenjavo informacij in komunikacijo, primerjalnimi analizami, ki bodo omogočile opredeljevanje najboljše prakse, usposabljanjem, skupnimi projekti in spremljanjem ukrepov.

Predlagani referenčni znesek za šest let, kolikor bo trajal program, je 323,8 milijona EUR, kar je več, kot je bilo namenjeno sedanjemu programu. Po utemeljitvi Komisije naj bi s povečanjem sredstev omogočili predvsem uresničevanje novih strateških pobud (*e-carina*), deloma pa tudi posodobitev vseevropskih sistemov informacijske tehnologije in doseganje drugih ciljev.

V skladu s finančnim izkazom, priloženim predlogu Komisije, naj bi se 2,1 % celotnega referenčnega zneska (6,8 milijona EUR) porabilo za upravne odhodke. V spodnji tabeli so podrobneje razčlenjeni odhodki za vseh šest let programa, pri čemer so odhodki iz poslovanja in upravni odhodki ločeni.

*v milijonih EUR*

Vrsta odhodkov		2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014- 2015	Skupaj 2008-13
----------------	--	------	------	------	------	------	------	---------------	-------------------

#### Odhodki iz poslovanja

Odobritve za prevzem obveznosti (OPO)	(1)	41.868	48.368	50.318	54.768	59.568	62.118	-	317.008
Odobritve plačil (OP)	(2)	15.417	35.276	47.368	51.253	55.133	59.328	53.233	317.008

## Upravni odhodki, vključeni v referenčni znesek

Tehnična in upravna pomoč (NS)	(3)	1.132	1.132	1.132	1.132	1.132	1.132	-	6.792
--------------------------------	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	---	-------

## REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ

Odobritve za prevzem obveznosti	(1+3)	43.000	49.500	51.450	55.900	60.700	63.250	-	323.800
Odobritve plačil	(2+3)	16.549	36.408	48.500	52.385	56.265	60.460	53.233	323.800

Program Carina zelo uspešno zagotavlja podporo evropskim carinskim službam pri sodelovanju in usposabljanju, in sicer z organizacijo seminarjev, oblikovanjem mednarodnih delovnih skupin, pripravištvom, primerjalnimi analizami in izobraževanjem.

Omogoča tudi delovanje sistemov za izmenjavo informacij med partnerji.

V sklepih vmesne ocene programa Carina 2007 je Evropska komisija zapisala, da sta njegova uspešnost in učinkovitost zadovoljivi, kar potrjujejo tudi številčni podatki, zbrani med ocenjevanjem.

Pripravljaivec mnenja je prepričan, da bo novi program v letih 2008–2013 ponujal še učinkovitejšo podporo evropskim carinskim službam, če bodo sprejeti predlogi sprememb k predlogu Evropske komisije o njegovi obnovitvi.

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe 1  
Odstavek 1 a (novo)

*1a. meni, da morajo biti finančna sredstva, navedena v zakonodajnem predlogu, usklajena z zgornjo mejo razdelka 1a novega večletnega finančnega okvira, in poudarja, da bo letni znesek določen v letnem proračunskem postopku v skladu z določbami točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;*

### Predlog odločbe

Besedilo, ki ga predlaga Komisija<sup>1</sup>

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 2  
Uvodna izjava 1

<sup>1</sup> Še neobjavljeno v UL.

(1) Glavni cilj Skupnosti v naslednjih letih je doseči rast in odprtje novih delovnih mest, kakor je določeno v okviru obnovljene lizbonske strategije. Prejšnji programi na carinskem področju, zlasti Odločba št. 253/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. februarja 2003 o sprejetju akcijskega programa za carino v Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „Carina 2007“), so mnogo pripomogli k uresničitvi navedenega cilja in splošnih ciljev carinske politike. Zato je ustrezno nadaljevati dejavnosti, ki so bile začete v okviru navedenih programov. Ta program bi moral biti vzpostavljen za obdobje šestih let, da bi bilo trajanje programa usklajeno s trajanjem večletnega finančnega okvira, vključenega v Medinstitucionalni sporazum (*vnesti datum*) med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>2</sup>.

<sup>2</sup>*Za vstavitev v toku pogajanj.*

(1) Glavni cilj Skupnosti v naslednjih letih je doseči rast in odprtje novih delovnih mest, kakor je določeno v okviru obnovljene lizbonske strategije. Prejšnji programi na carinskem področju, zlasti Odločba št. 253/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. februarja 2003 o sprejetju akcijskega programa za carino v Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „Carina 2007“), so mnogo pripomogli k uresničitvi navedenega cilja in splošnih ciljev carinske politike. Zato je ustrezno nadaljevati dejavnosti, ki so bile začete v okviru navedenih programov. Ta program bi moral biti vzpostavljen za obdobje šestih let, da bi bilo trajanje programa usklajeno s trajanjem večletnega finančnega okvira, vključenega v Medinstitucionalni sporazum z **dne 17. maja 2006** med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> *UL C 139, 14.6.2006, str. 1.*

#### *Obrazložitev*

*Vstaviti je treba sklic na trenutno veljavni medinstitucionalni sporazum.*

#### Predlog spremembe 3 Uvodna izjava 12

(12) Za celotno obdobje trajanja programa ta odločba predpisuje finančni okvir, ki bo za proračunski organ glavna referenčna točka v smislu **točke 33** Medinstitucionalnega sporazuma z **dne 6. maja 1999** med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in **izboljšanju proračunskega postopka**<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> *UL C 172, 18.6.1999, str. 1, sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).*

(12) Za celotno obdobje trajanja programa ta odločba predpisuje finančni okvir, ki bo za proračunski organ glavna referenčna točka v smislu **točke 37** Medinstitucionalnega sporazuma z **dne 17. maja 2006** med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in **dobrem finančnem poslovanju**.

#### *Obrazložitev*

*Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 ne velja več.*

#### Predlog spremembe 4

Člen 4, odstavek 1, točka (a)

(a) zagotovitve ujemanja dejavnosti na carinskem področju s potrebami notranjega trga, vključno z varnostjo dobavne verige;

(a) zagotovitve ujemanja dejavnosti na carinskem področju s potrebami notranjega trga, vključno z varnostjo dobavne verige **in trgovinskimi olajšavami, ter podpore strategiji za rast in delovna mesta;**

*Obrazložitev*

*Splošne cilje programa je treba dopolniti v skladu z lizbonsko strategijo.*

Predlog spremembe 5  
Člen 4, odstavek 1, točka (b)

(b) vzajemnega delovanja **in** izvajanja nalog **carinskih uprav** tako učinkovito, kakor da bi bile ena sama uprava, ob zagotavljanju **enakovredne** kontrole v vsaki točki carinskega območja Skupnosti in podpore zakoniti poslovni dejavnosti;

(b) **zagotavljanja** vzajemnega delovanja **carinskih uprav Skupnosti ter** izvajanja **njihovih** nalog tako učinkovito, kakor da bi bile ena sama uprava, ob zagotavljanju **enakovrednih rezultatov** kontrole v vsaki točki carinskega območja Skupnosti in podpore zakoniti poslovni dejavnosti;

*Obrazložitev*

*Zahtevati je treba enakovrednost rezultatov, ne kontrole.*

Predlog spremembe 6  
Člen 4, odstavek 1, točka (d)

(d) krepitev varnosti **državljanov**;

(d) krepitev varnosti;

*Obrazložitev*

*Manj določno besedilo omogoča večjo prilagodljivost, zato je ustrežnejše.*

Predlog spremembe 7  
Člen 4, odstavek 1, točka (e)

(e) priprave za širitev, kar vključuje izmenjavo izkušenj in znanja s carinskimi upravami zadevnih držav.

(e) priprave **držav, omenjenih v členu 3(2)**, za širitev, kar vključuje izmenjavo izkušenj in znanja s carinskimi upravami zadevnih držav.

*Obrazložitev*

*Določba je zaradi sklicevanja na člen 3 natančnejša.*

Predlog spremembe 8

Člen 14

Predstavniki mednarodnih organizacij, uprav tretjih držav, gospodarskih subjektov in njihovih organizacij lahko sodelujejo v dejavnostih, organiziranih v okviru programa, kadar *koli je **nujno** izpolniti cilje,* navedene v členih 4 in 5.

Predstavniki mednarodnih organizacij, uprav tretjih držav, gospodarskih subjektov in njihovih organizacij lahko sodelujejo v dejavnostih, organiziranih v okviru programa, kadar je *to **koristno** za izpolnjevanje ciljev,* navedenih v členih 4 in 5.

*Obrazložitev*

*Pogoji za udeležbo predstavnikov zunanjih organizacij in organov morajo biti manj strogi.*

Predlog spremembe 9

Člen 16, odstavek 2

2. Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri proračunski organ v mejah večletnega načrta finančnih ***perspektiv.***

2. Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri proračunski organ v mejah večletnega načrta finančnih ***okvirov, v skladu s točko 37 medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju z dne 17. maja 2006.***

*Obrazložitev*

*Zaradi pravne jasnosti je pomembno navesti ustrezne določbe.*

Predlog spremembe 10  
Člen 17, odstavek 2, točka (e)

(e) stroške morebitnih drugih dejavnosti, navedenih v točki h člena 1(2).

(e) stroške morebitnih drugih dejavnosti, navedenih v točki h člena 1(2) ***do največ 5 % skupnih stroškov programa.***

*Obrazložitev*

*Možnost spodbujanja „drugih dejavnosti, potrebnih za uresničitev ciljev programa“ je opredeljena zelo ohlapno. Da bi omogočili zeleno prožnost in pri tem preprečili negativne*

*učinke na druge naloge v okviru programa Carina 2013, je treba v besedilo odločbe vključiti zgornjo mejo v višini 5 %, kot je bilo dogovorjeno v okviru delovne skupine Sveta.*

Predlog spremembe 11  
Člen 17 a (novo)

**Člen 17a**

***Veljavnost finančne uredbe***

***Določbe finančne uredbe veljajo za vse subvencije, odobrene v skladu s to odločbo v smislu naslova VI finančne uredbe<sup>1</sup>. Zlasti je zanje potrebno vnaprejšnje pisno soglasje upravičencev v smislu člena 108 finančne uredbe in na podlagi finančne uredbe sprejetih pravil o izvajanju<sup>2</sup>, s katerim se upravičenci zavežejo, da bodo dovolili revizijo Evropskega računskega sodišča glede uporabe dodeljenih sredstev.***

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, UL L 248 z dne 16.9.2002, str. 1.

<sup>2</sup> Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, UL L 357 z dne 31.12.2002, str. 1. Nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1248/2006 (UL L 227 z dne 19.8.2006, str. 3).

*Obrazložitev*

*Če Komisija sklene partnerske okvirne uredbe, mora brez izjeme upoštevati ustrezne določbe finančne uredbe. Ker ne gre izključno za določbe o finančnem nadzoru, je treba veljavnost finančne uredbe opredeliti v ločenem členu.*

Predlog spremembe 12  
Člen 18

Sklepi o financiranju in vsi sporazumi ali pogodbe, ki izhajajo iz te odločbe, so predmet finančnega nadzora in po potrebi revizij Komisije na kraju samem, v katere je vključen Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), in Evropskega računskega sodišča. ***Za vsa nepovratna***

Sklepi o financiranju in vsi sporazumi ali pogodbe, ki izhajajo iz te odločbe, so predmet finančnega nadzora in po potrebi revizij Komisije na kraju samem, v katere je vključen Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), in Evropskega računskega sodišča. ***Revizije so lahko***



*sredstva na podlagi te odločbe je potrebno vnaprejšnje pisno soglasje upravičencev. V takem sporazumu je navedeno, da upravičenci sprejmejo revizijo Evropskega računskega sodišča glede uporabe dodeljenih sredstev.*

*nenapovedane.*

*Obrazložitev*

*Kontrole so bistveno bolj učinkovite, če so nenapovedane. Zato je potrebno, da se države članice k temu ustrezno zavežejo v besedilu odločbe. Obveznosti pogodbenih partnerjev glede na finančno uredbo se ne nanašajo samo na finančni nadzor in so zato navedene v posebnem členu: člen 17a novo „Veljavnost finančne uredbe“.*

Predlog spremembe 13  
Člen 19, odstavek 2

2. Pri sklicevanju na ta odstavek velja postopek iz **člena 4** Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju členov 7 in 8 tega sklepa.  
**Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.**

2. Pri sklicevanju na ta odstavek velja postopek iz **člena 3** Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju členov 7 in 8 tega sklepa.

*Obrazložitev*

*Tudi v primeru programa, ki je namenjen zlasti podpori držav članic, vendar pa uresničuje politiko EU in se financira iz proračuna EU, Svet ne sme imeti prednosti pred Parlamentom. Zato je posvetovalni odbor bolj primeren kot upravni odbor.*

Predlog spremembe 14  
Člen 21, odstavek 3, točka (a)

(a) najpozneje do **30. septembra** 2011 vmesno poročilo z oceno in sporočilo o umestnosti nadaljevanja programa;

(a) najpozneje do **31. julija** 2011 vmesno poročilo z oceno in sporočilo o umestnosti nadaljevanja programa;

*Obrazložitev*

*Datumi za oddajo poročil Komisije Parlamentu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij ne upoštevajo v zadostni meri rokov, predvidenih v proračunskem postopku Evropskega parlamenta. Roke za oddajo poročil Komisije je zato treba premakniti s 30. septembra na 31. julij.*

Predlog spremembe 15  
Člen 21, odstavek 3, točka (b)

(b) najpozneje do **30. septembra** 2014 končno poročilo z oceno.

(b) najpozneje do **31. julija** 2014 končno poročilo z oceno.

## *Obrazložitev*

*Datumi za oddajo poročil Komisije Parlamentu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij ne upoštevajo v zadostni meri rokov, predvidenih v proračunskem postopku Evropskega parlamenta. Roke za oddajo poročil Komisije je zato treba premakniti s 30. septembra na 31. julij.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013)
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2006)0201 – C6-0158/2006 – 2006/0075(COD)
<b>Pristojni odbor</b>	IMCO
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 15.6.2006
<b>Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju</b>	
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Wojciech Roszkowski 15.6.2006
<b>Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja</b>	
<b>Obravnava v odboru</b>	20.11.2006
<b>Datum sprejetja</b>	20.11.2006
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 25 -: 0:
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Reimer Böge, Simon Busuttil, Gérard Deprez, Brigitte Douay, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Wojciech Roszkowski, Antonis Samaras, Esko Seppänen, László Surján, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Hans-Peter Martin, Margarita Starkevičiūtė
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	
<b>Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)</b>	...

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013)				
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2006)0201 – C6-0158/2006 – 2006/0075(COD)				
<b>Datum predložitve EP</b>	17.5.2006				
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 15.6.2006				
<b>Odbori, zaproseni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 15.6.2006	CONT 15.6.2006	INTA 15.6.2006	ITRE 15.6.2006	LIBE 15.6.2006
<b>Odbori, ki niso dali mnenja</b> Datum sklepa	CONT 20.6.2006	INTA 30.5.2006	ITRE 12.9.2006	LIBE 20.6.2006	
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Janelly Fourtou 12.6.2006				
<b>Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka</b>					
<b>Poenostavljeni postopek – datum sklepa</b>	0.0.0000				
<b>Obravnava v odboru</b>	10.10.2006	13.09.2006	21.11.2006	22.11.2006	
<b>Datum sprejetja</b>	22.11.2006				
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	34 0 0			
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Charlotte Cederschiöld, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Christopher Heaton-Harris, Anna Hedh, Edit Herczog, Anneli Jäätteenmäki, Pierre Jonckheer, Alexander Lambsdorff, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Manuel Medina Ortega, Zita Pleštinská, Guido Podestà, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Eva-Britt Svensson, József Szájer, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Bernadette Vergnaud				
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	André Brie, Jean-Claude Fruteau, Benoît Hamon, Konstantinos Hatzidakis, Othmar Karas, Maria Matsouka, Olle Schmidt, Anja Weisgerber				
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Marie-Line Reynaud				
<b>Datum predložitve</b>	28.11.2006				
<b>Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)</b>	...				